

Texte de loi qui a été voté par l'Etat de Virginie le 29/01/2013 :

SENATE BILL NO. 971

Offered January 9, 2013

Prefiled January 8, 2013

A BILL to amend the Code of Virginia by adding a section numbered 54.1-2963.2, relating to Lyme disease; disclosure of information to patients.

Patron-- Black

Referred to Committee on Education and Health

Be it enacted by the General Assembly of Virginia:

1. That the Code of Virginia is amended by adding a section numbered 54.1-2963.2 as follows:

Section 54.1-2963.2. Lyme disease testing information disclosure.

Every physician licensed pursuant to this chapter shall provide the following notice related to Lyme disease to each patient for whom a laboratory test for the presence of Lyme disease is ordered:

ACCORDING TO THE CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION, AS OF 2011 LYME DISEASE IS THE 6 TH FASTEST GROWING DISEASE IN THE UNITED STATES.

YOUR PHYSICIAN HAS ORDERED A LABORATORY TEST FOR THE PRESENCE OF LYME DISEASE FOR YOU. CURRENT LABORATORY TESTING FOR LYME DISEASE CAN BE PROBLEMATIC AND STANDARD LAB TESTS OFTEN RESULT IN FALSE NEGATIVE AND FALSE POSITIVE RESULTS, AND IF DONE TOO EARLY, YOU MAY NOT HAVE PRODUCED ENOUGH ANTIBODIES TO BE CONSIDERED POSITIVE BECAUSE YOUR IMMUNE RESPONSE REQUIRES TIME TO DEVELOP ANTIBODIES. IF YOU ARE TESTED FOR LYME DISEASE, AND THE RESULTS ARE NEGATIVE, THIS DOES NOT NECESSARILY MEAN YOU DO NOT HAVE LYME DISEASE. IF YOU CONTINUE TO EXPERIENCE UNEXPLAINED SYMPTOMS, YOU SHOULD BE RETESTED PERIODICALLY AND YOU SHOULD CONTACT YOUR PHYSICIAN IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR CONCERNS.

Traduction :

Le code de Virginie est amendé par ajout d'une section 54.1-2963.2 comme suit :

Section 54.1-2963.2 Information à transmettre sur le test de la maladie de Lyme.

Chaque médecin autorisé concerné par ce chapitre doit transmettre la notice suivante relative à la maladie de Lyme à chaque patient à qui un test de laboratoire de la présence de la maladie de Lyme est prescrit :

Selon les centres de prévention et de contrôle de maladies, en 2011, la maladie de Lyme est la 6ème maladie en terme de progression aux USA.

Votre médecin vous a prescrit un test de laboratoire sur la présence de la maladie de Lyme. Les tests de Lyme actuels peuvent être problématiques et les tests de laboratoire courants produisent souvent des résultats faussement négatifs ou faussement positifs et si celui-ci a été réalisé trop précocement, vous pouvez ne pas avoir produit suffisamment d'anticorps pour obtenir un résultat positif parce que votre réponse immunitaire a besoin de temps pour développer des anticorps. Si vous avez eu un test pour la maladie de Lyme et que le résultat est négatif, cela ne veut pas nécessairement dire que vous n'avez pas la maladie de Lyme. Si vous ressentez toujours des symptômes inexplicables, vous devez refaire des tests périodiquement et contacter votre médecin pour toute question ou préoccupation.